



JAARVERSLAG 2019 STICHTING ISRAËL EN DE BIJBEL

RSIN (fiscaalnummer): 002923968

ING
NL79 INGB 0001 7833 01
Rabobank
NL13 RABO 0141 0403 43
KvK
41178054

Belfius (België)
BE78 0631 2873 3886

1. De doelstelling van Israël en de Bijbel is tweeledig:

- De Bijbel voor Israël: de verspreiding van het Evangelie van Jezus Christus door middel van de aanbidding van de Heilige Schrift aan het Joodse volk in binnen- en buitenland; Bij dit werk wordt de geestelijke en materiële nood onder Messiaanse gelovigen niet uit het oog verloren;
- De Bijbel over Israël: het wekken van liefde en belangstelling onder de christenheid voor Israël en voor de grote plaats die volk en land innemen in Gods heilsplan.

2. Actueel beleidsplan:

De verspreiding van Gods Woord in diverse landen blijft de hoogste prioriteit van de stichting. Naast de actieve aanbidding van Gods Woord door medewerkers en vrijwilligers aan Joodse gemeenschappen in diverse landen, worden ook steeds meer Bijbelaanvragen vanuit de Joodse wereld vervuld.

2.1. De Bijbel voor Israël

Voor de verspreiding van Gods Woord wordt voornamelijk gebruik gemaakt van tweetalige Oude en Nieuwe Testamenten, met op de ene pagina de Hebreeuwse tekst en op de tegenoverliggende pagina de landstaal. In deze vorm zijn Nieuwe Testamenten beschikbaar in veertien verschillende talen en Tenachs (Oude Testamenten) in acht verschillende talen. Daarnaast zijn er nog twee ééntalige edities van de Tenach beschikbaar.

Er is een nauwe samenwerking met de Engelse Society for Distributing Hebrew Scriptures (SDHS) die deels samen met Israël en de Bijbel voor de uitgaven zorg draagt.

Nadat we in 2018 twee nieuwe Bijbeluitgaven hebben gerealiseerd (de 'backpackbijbel' en een Hebreeuws-Jiddische pocketuitgave van de brief aan de Hebreëen), hebben we in 2019 speciaal voor verspreiding onder de toeristen en seculiere Israëli's een klein formaat modern Hebreeuws Nieuw Testament uitgegeven. Daarnaast zijn we uitgekomen met een brochure waarin alle kernprofetieën over de eerste en tweede komst van de Messias worden geciteerd. Hierbij wordt ook aangegeven welke profetieën inmiddels zijn vervuld



Israël en de Bijbel

Stichting Israël en de Bijbel
Postbus 16
NL-3480 DA Harmelen

T +31 (0)348-565697
info@israelendebijbel.nl
www.israelendebijbel.nl

ING
NL79 INGB 0001 7833 01
Rabobank
NL13 RABO 0141 0403 43
KvK
41178054

Belfius (België)
BE78 0631 2873 3886

en welke profetieën nog op (volledige) vervulling wachten. De brochure is bedoeld om te gebruiken als aanvulling bij de bijbelverspreiding.

Via de websites comfort-Israël.com en Jewishtestimonies.com worden Joodse mensen in de gelegenheid gesteld om gratis Bijbels aan te vragen.

Aansluitend op de verspreiding van de Bijbel onder het Joodse volk, wordt ook onderwijs uit de Bijbel gegeven aan Joodse gelovigen en belangstellenden. Hiervoor wordt periodiek een gratis Russisch magazine uitgegeven en vinden er Bijbelstudies en seminars plaats in Oost-Europa.

Uit de verspreiding en het onderwijs van Gods Woord is als vanzelfsprekend ook praktische hulpverlening voortgekomen. Zo worden voor Messiaanse gemeenten en andere noodlijdende Joodse gemeenschappen in voornamelijk Oost-Europa jaarlijks hulpacties georganiseerd door de Werkgroep Handreiking, welke onderdeel is van Stichting Israël en de Bijbel. In de zomermaanden wordt een Bijbelzomerkamp georganiseerd voor de minder bedeedden in Oost-Europa. Ook hier liggen bijbelverspreiding, onderwijs en materiële hulpverlening in elkaars verlengde.

2.2. De Bijbel over Israël

De Stichting geeft Bijbelse informatie over volk en land van Israël middels:

- het IB Magazine van 24 pagina's, dat in 2019 zes keer verscheen;
- het IB Nieuws, nu ook in A4 en 8 pagina's format, dat vier keer verscheen in 2019.

Abonnees op IB Magazine ontvangen dit samen met het magazine. Daarnaast is de nieuwsbrief ook gratis beschikbaar voor individuele belangstellenden die niet aan het lezen van het IB Magazine toekomen en voor meelevende gemeenten en kringen;

- de digitale variant van het IB Nieuws;
- voorlichtingsbijeenkomsten, een jaarlijkse Ontmoetingsdag (voorheen Landdag), conferenties, beurzen, website en christelijke evenementen;
- de website israelendebijbel.nl. Via deze website kunnen bezoekers meer informatie krijgen over het nemen van een abonnement op het IB Magazine, het bestellen van boeken via de webshop, meer te weten komen over het kinderwerk en jongerenwerk. Daarnaast kan men ook online meerdere artikelen en Bijbelstudies lezen en geluidsopnamen van studies beluisteren.



Israël en de Bijbel

Stichting Israël en de Bijbel
Postbus 16
NL-3480 DA Harmelen

T +31 (0)348-565697
info@israelendebijbel.nl
www.israelendebijbel.nl

ING
NL79 INGB 0001 7833 01
Rabobank
NL13 RABO 0141 0403 43
KvK
41178054

Belfius (België)
BE78 0631 2873 3886

Het jongerenwerk heeft als doel om ook bij jongeren de Bijbelkennis te vergroten, zodat zij de God van Israël en het volk Israël beter zullen leren kennen en liefhebben. Er zijn verschillende multimediapresentaties beschikbaar en nieuwe presentaties blijven in ontwikkeling. Verder worden er avonden en een jaarlijkse conferentie voor jongeren georganiseerd waar teamleden presentaties geven. Het jongerenwerk speelt ook een belangrijke rol bij de promotie van het werk van Israël en de Bijbel op bijvoorbeeld de Pinksterconferentie van stichting Opwekking.

Onder de naam IB Studiehuis worden regelmatig cursussen verzorgd, waarin Gods plan met Israël een centrale plaats inneemt.

Onder de naam 'de Boekentafel' vindt overdracht plaats van geschreven Bijbelse informatie over Israël via leduurtafels tijdens conferenties, lezingen en via de website.

3. Samenstelling bestuur:

H.C. Honigh (voorzitter)

E.M. van der Ent (secretaris/penningmeester)

M. Van Laere (algemeen lid)

P. van der Lugt (algemeen lid; voorzitter van de werkgroep "Handreiking")

F.M. Visser (algemeen lid)

C. Bos (algemeen lid)

4. Beloningsbeleid:

De bestuursfuncties zijn allen vrijwilligersfuncties en ontvangen hiervoor dan ook geen salariering. Een eventuele vrijwilligersvergoeding zoals die door de Belastingdienst wordt beschreven kan wel als gift worden terug geschonken aan de Stichting. Voor de beloning van de medewerkers in loondienst van de Stichting wordt het cao Zorg en Welzijn als uitgangspunt genomen.

5. Organisatie:

De statuten zijn laatst 15 april 1998 gewijzigd. De Stichting is bij de kamer van Koophandel ingeschreven onder nummer 41178054. De Stichting opereert onder de status van ANBI.



Israël en de Bijbel

Stichting Israël en de Bijbel
Postbus 16
NL-3480 DA Harmelen

T +31 (0)348-565697
info@israelendebijbel.nl
www.israelendebijbel.nl

ING
NL79 INGB 0001 7833 01
Rabobank
NL13 RABO 0141 0403 43
KvK
41178054

Belfius (België)
BE78 0631 2873 3886

De voorzitter en secretaris/penningmeester vormen het dagelijks bestuur.

Het bestuur heeft een stimulerende, begeleidende en controlerende functie in de realisatie van de doelstellingen.

Bijdragen vanuit het bestuur in de activiteiten van de Stichting bestaan o.a. uit: boekhouding, redactie magazines, samenstelling Engelse gebedsbrief en onderwijs.

- **Directeur**

De directeur is belast met de verantwoordelijkheid over de uitvoering van het beleid zoals dat tot uitdrukking komt in de dagelijkse werkzaamheden op het centraal kantoor in Harmelen, het kantoor in Kiev en werkzaamheden van het team van (vrijwillige) medewerker(st)ers.

Het beleid wordt in overleg tussen het bestuur en de directeur bepaald.

De directeur is zonder overleg met het dagelijks bestuur bevoegd tot het doen van financiële transacties tot een maximumbedrag van € 5.000,-.

- **Medewerkers in Loondienst**

De Stichting had vijf medewerkers (3,5 FTE) in loondienst op het hoofdkantoor in Harmelen. Verder had de Stichting een 2-tal 0-uren contracten met personen die uiteenlopende werkzaamheden uitvoeren, zoals redactiewerk, vertaalwerk, en vormgeving. Verder heeft de Stichting twee medewerkers (1 FTE) werkzaam op het kantoor in Kiev, in Oekraïne om het werk in Oost Europa vorm te geven.

- **Vrijwilligers**

Voor de uitvoering van het beleid staat een kring van vrijwilligers ter beschikking, die op de volgende terreinen actief zijn: Bijbelverspreiding, abonneeadministratie, publiciteit, redactionele werkzaamheden, vertaalwerk en correspondentie, ontwikkeling van noodzakelijke software, schoonmaakwerkzaamheden.



6. VERSLAG UITGEOEFENDE WERKZAAMHEDEN:

BIJBELVERSPREIDING:

- **Israël**

Verschillende werkers zijn voor kortere of langere tijd in Israël geweest voor de Bijbelverspreiding. Ook mensen uit de achterban, die op vakantie naar Israël gingen, hebben Bijbeluitgaven aangevraagd en meegenomen voor verspreiding.

- **India, Australië, Mexico, Argentinië en Nieuw-Zeeland**

Veel van de Israëliische jongeren kampen na hun militaire diensttijd met een identiteitscrisis. Ze komen in landen als India en Australië terecht en raken vaak aan de drugs en/of verliezen zich in de Oosterse mystiek. Voor hen hebben we in 2018 de 'backpackbijbel' gerealiseerd, die makkelijk in een rugzak past. Oktober 2018 zijn de eerste 10.000 exemplaren gedrukt.

In 2019 ontvingen we een grote aanvraag voor backpackbijbels vanuit Australië en Nieuw-Zeeland. Eind 2018 verzonden we al exemplaren naar Mexico en Argentinië. In al deze landen komen veel Israëliische backpackers. Onze hoop is dat de backpackbijbel beschikbaar zal komen in alle landen die Israëli's aandoen tijdens hun wereldreizen. Januari 2019 is een reis ondernomen naar Goa, India. Samen met een plaatselijke evangelist hebben we op verschillende plaatsen backpackbijbels onder Israëliische backpackers kunnen verspreiden en verschillende contacten gelegd. Vanuit het kantoor in Harmelen is ook aan Bijbelschoolstudenten in India via Zoom onderwijs gegeven over het werken onder Israëli's.

- **Amerika (New York City)**

Januari 2019 hebben Christian Stier en Pieter Siebesma opnieuw in New York de conferentie bijgewoond van werkers onder chassidische Joden. Dit jaar konden zij daar de pocketuitgave van de Hebreeënbrieff in het Hebreeuws-Jiddisch, met een inleidende brief, introduceren en ook een begin maken met de verspreiding ervan onder ultraorthodoxe Joden.

Eind april 2019 is voor de eerste keer met een groep van 9 personen, onder leiding van Christian Stier en Pieter Siebesma een visiereis naar New York ondernomen. In samenwerking met de organisatie 'Life in Messiah' heeft de groep kennisgemaakt met het werk onder de Joodse gemeenschappen in Brooklyn en omgeving. De reis bestond uit onderwijs, ontmoeting en bijbelverspreiding.



- **Jiddisch Nieuw Testament online**

Meer en meer ultraorthodoxe Joden maken gebruik van internet, maar er is geen goed werkende website met het Jiddische Nieuwe Testament beschikbaar. Vandaar dat er is begonnen om de Jiddische tekst te digitaliseren, zodat deze online te gebruiken is.

- **Duitsland**

Meerdere werkers hebben reizen naar Duitsland voor de Bijbelverspreiding ondernomen. Sommigen hebben in de hoofdstad op straat gewerkt. Anderen hebben voornamelijk Tenachs aangeboden bij synagogen en in aanvragen van Joodse gemeenschappen voorzien. Daarnaast is er goed contact met een Messiaanse gemeente in München. De voorganger en leden van deze gemeenten zijn actief in de bijbelverspreiding en daar zijn verschillende grote aanvragen voor Bijbels uit voortgekomen.

- **Oekraïne en Wit-Rusland**

Sergey en Lesya Dariy, die als fulltime medewerkers het kantoor in Kiev beheren, zetten zich in voor de bijbelverspreiding, alsmede voor geloofsopbouw in de Messiaanse gemeenten en kringen. In de zomer van 2019 hebben Sergey en Lesya Joodse gemeenschappen in Odessa en Ivano-Frankivsk bezocht, waar zij nieuwe contacten hebben gelegd en veel Bijbels mochten weggeven.

- **Bijbelseminars Oost-Europa**

In 2019 heeft Piet van der Lugt, samen met Sergey Dariy, tweemaal Bijbelstudies en seminars gegeven voor met name Joodse gelovigen in Oost-Europa.

- **Aanvragen via Jewish Testimonies**

Op deze website staan inmiddels in zeven talen (Nederlands, Engels, Frans, Spaans, Portugees, Russisch en Hebreeuws) getuigenissen van Joodse mensen die tot geloof in hun Messias zijn gekomen. De Bijbelaanvragen via jewishtestimonies.com komen vanuit de hele wereld en zijn het afgelopen jaar toegenomen tot zo'n 15 per week. 90 Procent van de aanvragers wil ook een Nieuw Testament ontvangen.



Israël en de Bijbel

Stichting Israël en de Bijbel
Postbus 16
NL-3480 DA Harmelen

T +31 (0)348-565697
info@israelendebijbel.nl
www.israelendebijbel.nl

ING
NL79 INGB 0001 7833 01
Rabobank
NL13 RABO 0141 0403 43
KvK
41178054

Belfius (België)
BE78 0631 2873 3886

- **Overige landen**

Nederland, Engeland, België, Zwitserland, Polen, Spanje, Portugal, Estland, Letland, Argentinië, Uruguay, Brazilië, Kenia.

- **Russische magazine**

In 2019 is een nieuw Russisch magazine uitgekomen, met als thema 'Aanbidden christenen drie goden?'.

- **Hulpverlening Handreiking**

De actiebrief van de werkgroep Handreiking is naar een aantal gemeenten verzonden, met het verzoek om verarmde gelovigen in Messiaanse gemeenten te ondersteunen. Met de giften worden ter plaatse voor hen voedselpakketten samengesteld en medicijnen gekocht. De ontvangen giften voorzagen afgelopen zomer ook weer in de mogelijkheid een gezinskamp in Oekraïne te organiseren.

HET WEKKEN VAN LIEFDE EN BELANGSTELLING ONDER DE CHRISTENHEID

- **Nederlandse IB Magazine**

In 2019 zijn 6 IB Magazines van 24 pagina's verschenen en 4 IB Nieuws van 8 pagina's. De lay-out werd door David van Wijck verzorgd, drukwerk en verzending werd door 'D&DJ Communicatie' in Montfoort verzorgd. De abonnementsprijs bleef € 12,50 per jaar. Het IB Nieuws, in 2019 voor het eerst 8 pagina's A4, was ook dit jaar weer gratis beschikbaar voor gemeenten, kringen en donateurs.

- **Nieuws**

In 2019 is er maandelijks een digitale nieuwsbrief verzonden

- **Samenkomsten**

In verschillende gemeenten zijn Bijbelstudies gehouden en/of presentaties gegeven over het werk van Stichting Israël en de Bijbel. Met Jom Kippoer is in Woerden weer de jaarlijkse Jom Kippoer gebedsdienst gehouden.

- **IB-Ontmoetingsdag**

Ook in 2019 is op Hemelvaartsdag een ontmoetingsdag (voorheen IB-Landdag) gehouden met als thema 'Hart voor de Charediem'.



Israël en de Bijbel

Stichting Israël en de Bijbel
Postbus 16
NL-3480 DA Harmelen

T +31 (0)348-565697
info@israelendebijbel.nl
www.israelendebijbel.nl

ING
NL79 INGB 0001 7833 01
Rabobank
NL13 RABO 0141 0403 43
KvK
41178054

Belfius (België)
BE78 0631 2873 3886

- **IB-Themadag België**

Marc Van Laere, Belgische vertegenwoordiger en bestuurslid van de stichting, heeft 5 oktober 2019 in Heverlee (België) een IB-Themadag gehouden, met als thema 'De Profetische rede van de Messias op de Olijfberg'.

- **IB Studiejaar**

In oktober 2019 is er begonnen met een verkorte versie van het IB Studiejaar, waar tot en met februari 2020 op acht zaterdagen als hoofdonderwerp 'verleden, heden en toekomst van Israël' wordt behandeld. Daarnaast hebben we ook enkele onderwerpen op studiedagen behandeld.

- **Studiedagen**

In februari 2019 is in samenwerking met Baptistengemeente 'De Ontmoeting' een studiedag georganiseerd over Israël in de eindtijd. Meno Kalisher, voorganger van een Messiaanse gemeente in Jeruzalem was een van de hoofdsprekers op deze dag. Samen met de Messiaanse gelovige Paul Cohen hebben we van 8 tot 13 september in verschillende gemeenten mogen spreken over de terugkeer en het herstel van Israël. Op zaterdag 12 oktober is een Bijbelstudiedag in Wemeldinge gehouden over Romeinen 9-11.

- **Israël-conferenties**

In maart is er een Israël-conferentie geweest in 'het Vierhousterbos' in Vierhouten (29 t/m 31 maart 2019) met als thema 'de Feesten des Heeren'. Vanwege de grote belangstelling is deze conferentie in het weekend van 22 t/m 24 november herhaald. Verder was er een Israël-conferentie van 21 t/m 24 juni in de Ark (Ter Apel). Thema: 'Want Ik ben met u' (studies in Haggäi).

- **Lectuur**

In 2019 zijn we uitgekomen met een brochure over de praktijk van de bijbelverspreiding. Deze is speciaal bedoeld voor christenen die het verlangen hebben om Joodse mensen te bereiken met Gods Woord, maar niet weten hoe. Hij is beschikbaar in het Nederlands en in het Engels.

In 2019 zijn we ook uitgekomen met een tweetalig boekje waarin kernprofetieën m.b.t. de eerste en de tweede komst van de Messias op een rij worden gezet. De brochure is bedoeld



om te gebruiken als aanvulling bij de bijbelverspreiding en is ook voor medewerkers van SDHS ter beschikking.

We hebben het boek 'Jews don't need Jesus and other misconceptions' van Avi Snyder vertaald en uitgegeven. De Nederlandse titel is 'Joden hebben Jezus niet nodig en andere misvattingen'. De Joodse gelovige Avi Snyder weerlegt de vele tegenwerpingen die er zijn tegen de verkondiging van het Evangelie aan Joodse mensen.

- **Eigen Bijbeluitgaven**

Zoals aangegeven in de toekomstplannen in het verslag van 2018 hebben we in 2019 in eigen beheer 10.000 stuks Ivriet Nieuwe Testamenten laten drukken. Helaas is er bij de productie iets mis gegaan waardoor de kaften herdrukt moesten worden. Nog niet alle Bijbels waren aan het einde van het jaar beschikbaar vanuit de drukker waardoor slechts een deel (6.000 stuks) betaald is. Het overige aantal zal in 2020 betaald worden.

7. Financieel beleid

- **Werving van financiële middelen**

Stichting Israël en de Bijbel is hoofdzakelijk afhankelijk van giften die door de achterban via banktransfers worden overgemaakt. Naast deze inkomsten zijn er inkomsten via collecten die gehouden worden tijdens de verschillende samenkomsten. Het abonnementsgeld van €12,50 per jaar zorgt voor inkomsten om (een gedeelte van) de kosten van het *IB Magazine* te bekostigen. Deze inkomsten zijn in principe niet hoger dan de kosten die gemaakt worden voor het uitgeven van dit magazine. Dit geldt ook voor de inkomsten rond de *Boekentafel* en het *IB Studiehuis*.

- **Beheer van het vermogen**

De liquide reserves worden beheerd op spaarrekeningen van Nederlandse banken. Dit geld zal niet worden toegepast voor risicovolle beleggingen zoals bijvoorbeeld obligaties, aandelen, of andere financiële producten.

- **Besteding van het vermogen**

De Stichting heeft statutair geen enkele winstdoelstelling, ook niet voor haar individuele werkgroepen. De inkomsten van de Stichting worden voor meer dan 90% besteed aan het



Israël en de Bijbel

bereiken van haar doelstellingen. De overige inkomsten worden ingezet om een verantwoorde administratie te kunnen voeren.

8. Overige gegevens

- **Samenwerkingsverbanden**

De Stichting kent geen statutaire samenwerkingsverbanden.

Samenwerking met andere Stichtingen vindt alleen zo nodig en op incidentele basis plaats. In het Bijbelverspeidingswerk wordt alleen regelmatig samengewerkt met de SDHS, waarvan ook de Bijbels ter verspreiding grotendeels betrokken worden.

Verder is de afgelopen jaren besloten om samen te werken met LCJE (Lausanne Consultation on Jewish Evangelism) voor het uitwisselen van kennis en netwerkcontacten.

Voor de werkzaamheden in Kiev heeft de Stichting een samenwerking met de Stichting Israël en de Bijbel aldaar. Deze stichting is opgericht ten behoeve van de aanschaf van het kantoorpand en heeft uitsluitend als taak het beheren van het onroerend goed.

Stichting Israël en de Bijbel
Postbus 16
NL-3480 DA Harmelen

T +31 (0)348-565697
info@israelendebijbel.nl
www.israelendebijbel.nl

ING
NL79 INGB 0001 7833 01
Rabobank
NL13 RABO 0141 0403 43
KvK
41178054

Belfius (België)
BE78 0631 2873 3886



9. Financiële gegevens over boekjaar 2019

BALANS PER 31-12-2019 (BEDRAGEN *1000 €)

Activa	31-12-2019
Vaste Activa	
Materiele vaste activa	373
Vlottende activa	
Voorraden, vorderingen, en liquide middelen	487
Totaal Activa	861

Passiva	31-12-2019
Eigen vermogen	
Algemene reserve	786
Voorzieningen specifieke projecten	38
Langlopende schulden	-
Kortlopende schulden	36
Totaal Passiva	861

Toelichting

- Materiële vaste activa bestaan uit:
 - gebouwen en terreinen van het kantoor in Harmelen
 - het wagenpark in Nederland en Oekraïne. Voor het wagenpark in Nederland is een auto vervangen.
 - Inventaris
 - Ontwikkeling over 2019 (bedragen *1000 €):

Boekwaarde 1 januari	381
Bij: Investerings	5
Af: Afschrijvingen/desinvesteringen	13
Boekwaarde 31 december	373



Israël en de Bijbel

Stichting Israël en de Bijbel
Postbus 16
NL-3480 DA Harmelen

T +31 (0)348-565697
info@israelendebijbel.nl
www.israelendebijbel.nl

ING
NL79 INGB 0001 7833 01
Rabobank
NL13 RABO 0141 0403 43
KvK
41178054

Belfius (België)
BE78 0631 2873 3886

- Vlottende activa 2019 (bedragen *1000 €):

Boekwaarde 1 januari	446
Bij: saldo	41
Boekwaarde 31 december	487

- Eigen vermogen 2019 (bedragen *1000 €):

Boekwaarde 1 januari	770
Bij: saldo staat baten en lasten minus mutatie voorzieningen	16
Boekwaarde 31 december	786

- Voorzieningen:

- Voorzieningen zijn opgenomen voor Handreiking¹, het Russisch Magazine en de Pensioenvoorziening voor de medewerkers in Kiev en zagen er voor 2019 als volgt uit (bedragen *1000 €):

Boekwaarde 1 januari	26
Toevoeging/Ontrekking	12
Boekwaarde 31 december	38

- Kortlopende schulden bestonden uit crediteurenposten die op 31-12-2019 openstonden.

¹ Voor Messiaanse gemeenten en andere noodlijdende Joodse gemeenschappen in voornamelijk Oost Europa worden jaarlijks hulpacties georganiseerd door de *Werkgroep Handreiking*, die onderdeel is van *Israël en de Bijbel*. In de zomermaanden wordt er een Bijbelzomerkamp georganiseerd.



Israël en de Bijbel

Stichting Israël en de Bijbel
Postbus 16
NL-3480 DA Harmelen

T +31 (0)348-565697
info@israelendebijbel.nl
www.israelendebijbel.nl

ING
NL79 INGB 0001 7833 01
Rabobank
NL13 RABO 0141 0403 43
KvK
41178054

Belfius (België)
BE78 0631 2873 3886

STAAT VAN BATEN EN LASTEN 2019

Baten (bedragen *1000 €)	2019
Giften	385
Overige inkomsten	73
Totaal baten	458

Lasten (bedragen *1000 €)	2019
Bijbelverspreiding	73
Handreiking ²	24
Visieverspreiding	46
Evenementkosten	10
Reiskosten	20
Afschrijvingen	13
Kantoorkosten	35
Personeelskosten	222
Sub totaal lasten	431
Financiële baten en lasten	-0
Buitengewone lasten	-17
Resultaat (voordelig)	9
Totaal lasten	448

Toelichting

- Activa. In 2019 is er geen afschrijving geweest op de woning vanwege het feit dat de WOZ-waarde hoger was dan de boekwaarde. Alleen op het kantoor zijn afschrijvingen gedaan.
- Kantoor- en huisvestingskosten. In 2019 waren deze hoger dan het jaar ervoor door een grote schilderbeurt van het woonhuis.
- Wagenpark in Nederland en Oekraïne. In 2019 zijn er geen veranderingen in het wagenpark plaatsgevonden.
- Inventaris. Door de digitalisering van het werk (websites, social media, podcast, etc.) is, zijn de investeringen in inventaris in 2019 hoger geweest dan de reguliere afschrijvingen. Er zijn extra investeringen gedaan in (video)opname apparatuur, computers en opslagcapaciteit.

² Voor uitleg zie voetnoot 1.



Israël en de Bijbel

Stichting Israël en de Bijbel
Postbus 16
NL-3480 DA Harmelen

T +31 (0)348-565697
info@israelendebijbel.nl
www.israelendebijbel.nl

ING
NL79 INGB 0001 7833 01
Rabobank
NL13 RABO 0141 0403 43
KvK
41178054

Belfius (België)
BE78 0631 2873 3886

- Voorraden. Het voorraadverschil is klein en volgens verwachting. Het verschil is nog wel opgenomen in de categorie buitengewone baten/lasten
- Liquide middelen. Het was de planning om de Belfius rekening die op naam stond van één van de bestuursleden in 2019 op te heffen. Doordat er nog geld op binnen bleef komen is besloten om dit tijdstip te verplaatsten naar 2020. Inmiddels is de rekening opgeheven.
- Handreiking. De inkomsten voor het werk van Handreiking zijn wederom lager dan voorgaande jaren. Er is ook in 2019 voor gekozen om niet actief fondsen te werven, om uiteindelijk meer te kunnen focussen op de hoofddoelstelling van de Stichting, zijnde Bijbelverspreiding. Hierdoor is de voorziening voor het werk van Handreiking in 2019 verder afgenomen. Daarbij komt nog dat een bedrag van 7.000,- dat gereserveerd stond niet in 2019 is uitbetaald. Er is besloten dat 5.000,- hiervan alsnog in 2020 te betalen (zie ook kortlopende schulden in toelichting op balans) en 2.000,- terug te boeken naar de voorzieningen voor Handreiking.
- Zoals vermeld in het jaarverslag is het Russisch Magazine weer uitgegeven in 2019 en zijn de kosten en inkomsten min of meer gelijk.
- Baten. De baten in 2019 zijn weer in lijn met die van de jaren van voor 2018. Er waren geen grote bijzondere projecten in 2019.
- Diverse projecten. Van de totaal €25.531 aan inkomsten is nog €9.710 ontvangen voor het project dat in 2018 was gedefinieerd, te weten de backpack Bijbel. De overige inkomsten waren voornamelijk voor het project dat gedefinieerd was tijdens de IB ontmoetingsdag voor het laten drukken van het Ivriet Nieuwe Testament.
- IB studiehuis. Zoals beschreven in het jaarverslag, was er in 2019 een verkort programma voor het IB studiehuis. Hierdoor waren er ook weer inkomsten in tegenstelling tot het jaar ervoor. Daarentegen zijn de kosten ook hoger dan voorgaand jaar.
- Inkomsten conferenties. Hier zijn de inkomsten van de visiereis naar NYC op geboekt waardoor deze post hoger uitvalt dan het jaar ervoor.
- Buitengewone baten/lasten. Er is voor gekozen om het gespaarde pensioengeld voor het personeel in Kiev op te nemen in een voorziening (zie ook jaarverslag § **Error! Reference source not found.**). De lasten hiervoor zijn opgenomen in de categorie bijzonder baten/lasten, omdat het hier om een eenmalige actie gaat.



Israël en de Bijbel

Stichting Israël en de Bijbel
Postbus 16
NL-3480 DA Harmelen

T +31 (0)348-565697
info@israelendebijbel.nl
www.israelendebijbel.nl

ING
NL79 INGB 0001 7833 01
Rabobank
NL13 RABO 0141 0403 43
KvK
41178054

Belfius (België)
BE78 0631 2873 3886

- **Personeelskosten.** In 2019 zijn personeelskosten voor bijvoorbeeld het IB magazine niet afgesplitst. Dit was niet mogelijk, omdat de werkzaamheden bij de verschillende personeelsleden te veel door elkaar liepen. Dit was wel gedaan in de voorgaande jaren. Desondanks zijn de bruto personeelskosten gelijk gebleven. Dit is voornamelijk het gevolg van dat de oud directeur minder uren is uitbetaald (0,1 FTE i.p.v. 0,5 FTE).
- **Pensioenen.** Als gevolg van het volledig met pensioen gaan van de oud-directeur zijn de pensioenlasten lager dan voorgaande jaren.
- **Maandblad.** De kosten voor het IB magazine zijn lager uitgevallen door het nieuwe format (zie ook jaarverslag § 0.0.5.7)
- **Zuster organisaties.** De kosten voor ondersteuning van zusterorganisaties in 2019 zijn aanzienlijk hoger dan voorgaande jaren. Reden hiervoor is dat er voor gekozen is om de uitgaven van het Messiasboekje (zie ook jaarverslag § 0.0.5.7 en 0) te bekostigen voor de SDHS.
- **Voor de personeelskosten is de inschatting dat minimaal 90% hiervan bijdraagt aan het bereiken van de doelstellingen van de Stichting.**

Ook dit jaar is het resultaat weer positief. Hierdoor is vanuit het bestuur aangegeven bij de directeur om naar meer initiatieven te zoeken om verder invulling te geven aan het bereiken van de doelstellingen en daarmee het meerjarenplan aan te passen. Uiteindelijk is het doel de reserves op het niveau te krijgen van voor 2018. Er is namelijk geen reden om de algemene reserves toe te laten nemen.



10. Toekomstplannen voor 2020 e.v.

NIET UIT DE BALANS BLIJKENDE VERPLICHTINGEN VOOR 2020 (BEDRAGEN *1000 €)

Voor 2020 zijn een aantal activiteiten in gang gezet die in extra kosten zullen resulteren. Hieronder staan de activiteiten weergegeven.

Omschrijving	Verplichting
1. Project Jiddisch Nieuw Testament	10
2. Messiasboekje	5
3. Trainingsreis Israël	5
4. Uitbreiding personeel	25
5. Betaling tweede termijn Ivriet Nieuw Testament ³	15
6. Nieuw administratiesysteem (jaarlijkse kosten)	5
Totaal:	65

Toelichting:

DIGITALISERING JIDDISCH NIEUWE TESTAMENT

Via onze websites jewishtestimonies.com en comfort-Israel.com is het mogelijk een PDF van het Jiddische Nieuwe Testament te downloaden. Het probleem is alleen dat dit gescande documenten zijn waar je verder niet in kunt zoeken of teksten uit kunt kopiëren/plakken. Het is de bedoeling dat we straks een website hebben waar ultraorthodoxe Joden makkelijk in het Jiddisch teksten op kunnen zoeken en die ook via zoekmachines goed vindbaar is. In 2019 is een begin gemaakt met het digitaliseren van het Jiddische Nieuwe Testament. Komend jaar zal iemand die het Jiddisch beheerst alle teksten controleren zodat er een goed werkbaar bestand komt. Ook zal er een speciale website gebouwd worden voor ultraorthodoxe Joden waar het Jiddische Nieuwe Testament makkelijk op te lezen is. Op de

³ Vorig jaar hebben een compacte uitgave van het Ivriet Nieuwe Testament gedrukt. Door een fout van de drukker moet de cover hersteld worden wat niet voor het einde van 2019 lukte. Om die reden is er gekozen om een deel van de rekening in 2020 te betalen.



website zal ook de mogelijkheid zijn om parallel het Nieuwe Testament in het Hebreeuws te lezen. Verder kunnen Joodse mensen daar gratis een Bijbel aanvragen.

MESSIASBOEKJE

In 2019 zijn we uitgekomen met een tweetalig boekje waarin kernprofetieën m.b.t. de eerste en de tweede komst van de Messias op een rij worden gezet. De brochure is bedoeld om te gebruiken als aanvulling bij de bijbelverspreiding. Het boekje is inmiddels verschenen in het Hebreeuws-Engels, komend jaar wordt er gewerkt aan Hebreeuws-Russisch, Hebreeuws- Spaans en een speciale uitgave in het Ivriet-Engels voor Israëli's.

TRAININGSREIS ISRAËL

Er staat voor november 2020 een reis naar Israël gepland voor jongvolwassenen. De reis is enerzijds bedoeld om nieuwe veldwerkers te trainen voor het werk van de bijbelverspreiding en anderzijds om onder Christenen meer visie te ontwikkelen over de geestelijke nood van het Joodse volk en het belang van de bijbelverspreiding.

ADMINISTRATIE SYSTEEM

Op dit moment wordt de administratie eenvoudig beheerd in een in software pakket wat in eigen beheer ontwikkeld is. Door de digitalisering van het werk is het systeem toe aan een upgrade. Om dit ook weer in eigen beheer te doen zou te veel financiële middelen vragen. Daarom is besloten om deze upgrade met een externe partij te doen (Procurios). Hierdoor zullen de kosten toenemen voor het voeren van de administratie, maar zal ook zorgen voor een verhoogde functionaliteit waardoor het werk ook weer efficiënter uitgevoerd kan worden.

OVERIGE VERPLICHTINGEN

Verder bestaat er een leasecontract voor een auto voor een van de medewerkers. Dit contract is in 2016 afgesloten met een looptijd van 60 maanden en met een maandelijkse verplichting van €467,02.



Israël en de Bijbel

Stichting Israël en de Bijbel
Postbus 16
NL-3480 DA Harmelen

T +31 (0)348 - 56 56 97
F +31 (0)348 - 56 54 18

info@israelendebijbel.nl
www.israelendebijbel.nl

ING 1783301
Bank 14.10.40.343
KvK 41178054

België:
Dexia BE78-0631-2873-3886

OVERIGE PLANNEN

VERSPREIDING BACKPACKBIJBEL

In 2018 is de backpackbijbel gedrukt. Het plan is om het komend jaar Peru te bezoeken. Naast de verspreiding van de backpackbijbel zal in Peru ook de lokale Joodse gemeenschap bezocht worden met de Hebreeuws-Spaanse Tenach en het Nieuwe Testament.

Verder zal er online follow up plaatsvinden voor India dat we in 2019 hebben bezocht met de backpackbijbel. Via web seminars zullen lokale gelovigen door ons getraind worden om het werk onder de backpackers voort te zetten

OVERIGE LANDEN

Het ligt in de planning dat in 2020 het werk van de bijbelverspreiding zal worden voortgezet, zoals o.a. in Israël, Zwitserland, Nederland, Duitsland, Spanje, Amerika (New York) en Oost-Europa. Verder wordt er een vervolgreis naar Portugal gemaakt. Deze reis zal bestaan uit het bezoeken van synagogen en onderwijs geven onder lokale christenen over Gods plan met Israël. In februari 2020 staat Finland op de agenda om voor het eerst bezocht te worden en in het najaar Cyprus.

KIEV

Zang- en muziekgroep Mekor Chaim (in Kiev) is van plan om op te treden in Polen. Ook zullen onze medewerkers Sergey en Lesya in Berlijn en München optreden. Tijdens de concerten worden Bijbels verspreid onder de Joodse gemeenschappen.

KINDERBIJBEL

Vanuit het kinderwerk zal er gewerkt worden aan een kinderbijbel waarin Gods plan met Israël centraal staat. Er wordt gezocht naar een geschikte uitgever.

IB PODCAST

In 2020 gaan we starten met het opnemen van podcasts. Mensen kiezen steeds meer zelf waar, wanneer en hoe ze informatie willen krijgen. IB Podcast sluit daar op aan. Elke aflevering leert de luisteraar iets over het Joodse volk of de Bijbel.



Israël en de Bijbel

Stichting Israël en de Bijbel
Postbus 16
NL-3480 DA Harmelen

T +31 (0)348 - 56 56 97
F +31 (0)348 - 56 54 18

info@israelendebijbel.nl
www.israelendebijbel.nl

INC 1783301
Bank 14.10.40.343
KvK 41178054

België:
Dexia BE78-0631-2873-3886

ORGANISATIE

De organisatie heeft in 2018 een substantiële verandering ondergaan met o.a. een nieuwe directeur. Ondanks deze personele verandering blijft het de insteek om de platte organisatiestructuur te behouden.

Aangezien het werk toeneemt wordt ter ondersteuning vanaf het tweede kwartaal 2020 een parttime medewerker (Jacqueline Looman) voor 20 uur in vast dienstverband toegevoegd.

Het werk(terrein) van de Bijbelverspreiding groeit. Dit komt mede door de verschillende bijbeluitgaven die er afgelopen jaren zijn gedrukt. In overeenstemming met de beschikbare financiën zal er gezocht worden naar het ondersteunen van nieuwe veldwerkers die zich internationaal kunnen inzetten voor de bijbelverspreiding en daarnaast ook bestaande zendingswerkers kunnen trainen en toerusten.

De doelstelling voor de Stichting zal onveranderd blijven: *de verspreiding van het Evangelie van Jezus Christus door middel van de aanbidding van de Heilige Schrift aan het Joodse volk in binnen- en buitenland.*